

Intensiv HygienicTray HT3000



IFU-2017/07/2017

DE

Produktbeschreibung

- Vollständig in zwei Teile zerlegbar
- Passend für das Standard-Steri-Tray
- Ideale Anordnung der 36 FG- und 18 RA-Bohrungen zur Entnahme der Instrumente
- Inoxstahl
- Dimensionen:
H x B x T: 30 x 150 x 43 mm

Indikationen

- Organisation des Routine-Instrumentariums für alle Standard-Behandlungsprotokolle.
- Instrumentenhalterung während des Sterilisationsprozesses.
- Aufbewahrung der rotierenden Instrumente.

Empfehlungen für den praktischen Einsatz

- Zum Öffnen des Trays den Deckel nach oben kippen und dabei die Basis festhalten.
- Das Trays beim Öffnen immer horizontal halten, um das Herausfallen der Instrumente zu vermeiden.
- Schliessen des Trays durch Herunterdrücken des Deckels bis zum hörbaren "Klick".
- Sollte der Deckel zu locker sein, den Deckel abnehmen und leicht an den Enden zusammenrücken, damit wieder genügend Spannung entsteht.
- Um eine Crosskontamination zu vermeiden, sollten die Instrumente mittels desinfizierter Pinzette aus dem HygienicTray entnommen werden.

Pflege und Sterilisation

- Das Intensiv HygienicTray sollte komplett demontiert werden (Deckel und Sockel), um es leicht zu reinigen.
- Das HygienicTray wird unsteril in der Verpackung geliefert. Beim ersten Einsatz sowie unmittelbar nach jedem Gebrauch muss das HygienicTray desinfiziert, gereinigt und sterilisiert werden.
- Das HygienicTray ist von nicht aus Edelstahl bestehenden Instrumenten, wie z.B. Gummipolierern und Schleifsteinen, während der Sterilisation zu trennen.
- Wird mit Tauchbadesinfektion gearbeitet, sollte man nur Reinigungs- und Desinfektionslösungen verwenden, die gleichzeitig Korrosionsschutz bieten. Dabei sind die vom Hersteller angegebenen Konzentrationen genau einzuhalten.
- Die Sterilisation muss nach einem validierten Verfahren erfolgen. Nach Möglichkeit vor- oder nachevakuierende Autoklaven mit Vakuumtrocknung verwenden. Chemiklaven können ebenfalls verwendet werden.

Intensiv HygienicTray
Ref. HT3000

Zusätzliche Modelle
Intensiv HygienicTray
Ref. HT100
Ref. HT200
Ref. HT300

GB

Product description

- Fully dismantable in 2 parts
- Suitable for the standard sterilisation tray
- Ideal arrangement of the 36 FG and 18 RA perforations for easy access to the instruments
- Stainless steel
- Dimensions:
H x L x W: 30 x 150 x 43 mm

Indications

- Organization of rotary instruments for daily use in therapy protocols
- Bearing of instruments during sterilization process
- Storage of rotary instruments

Practical recommendations

- To open the tray, pull up the cover while holding the base.
- When opening the tray, keep in a horizontal position to avoid the instruments falling out.
- Close the tray by pressing down the cover until a "click" is heard.
- If the cover is too loose, remove it and press it lightly on the ends, in order to reach sufficient pressure.
- To avoid any cross contamination, use disinfected tweezers to take the instruments.

Maintenance and sterilisation

- To facilitate cleaning, dismantle the Intensiv HygienicTray completely (cover, instrument tray).
- The HygienicTray is supplied non-sterile. Prior to first use and immediately after each use, the HygienicTray must be disinfected, cleaned and sterilized.
- During the sterilisation keep the HygienicTray separate from non-stainless steel instruments, such as rubber polishers and abrasive stones.
- If disinfection by immersion is being used, it is important to use only cleaning/disinfection solutions that provide corrosion protection and strictly observe the concentrations recommended by the manufacturer.
- Sterilization must be performed with validated procedures. If possible, use a single-pulsed or fractionated vacuum autoclave and subvacuum drying. Chemiclave sterilizers may also be used.

Intensiv HygienicTray
Ref. HT3000

Additional models
Intensiv HygienicTray
Ref. HT100
Ref. HT200
Ref. HT300

FR

Description du produit

- Complètement démontable en 2 pièces
- Compatibles avec tous les plateaux de stérilisation
- Disposition idéale des 36 perforations FG et des 18 perforations CA pour une meilleure préhension des instruments
- Acier inoxydable
- Dimensions:
H x L x L : 30 x 150 x 43 mm

Indications

- Organisation des instruments de routine pour tous les protocoles de traitement standards.
- Support pour les instruments durant le processus de stérilisation.
- Conservation des instruments rotatifs.

Conseils pratiques pour l'utilisation

- Pour ouvrir le Tray, tirer le couvercle vers le haut en tenant fermement la base.
- Pendant l'ouverture du Tray, garder une position horizontale pour éviter de renverser les instruments.
- Fermer le Tray en pressant le couvercle vers le bas jusqu'à entendre un "click".
- En cas d'élargissement du couvercle, le retirer et le presser légèrement aux extrémités, jusqu'à atteindre une pression suffisante.
- Afin d'éviter toute contamination croisée, les instruments doivent être retirés de l'HygienicTray au moyen d'une pince désinfectée.

Manipulation et stérilisation

- Pour un nettoyage aisé, démonter complètement l'HygienicTray (couvercle, socle).
- L'HygienicTray est fourni non stérile. Lors de la première utilisation et immédiatement après chaque utilisation, il doit être désinfecté, nettoyé et stérilisé.
- Séparer l'HygienicTray des instruments qui ne sont pas en acier inoxydable, p.ex. les pointes en silicone et en pierre abrasive.
- Si l'HygienicTray est désinfecté par immersion, il convient d'utiliser uniquement des solutions de nettoyage/désinfectantes anti-corrosives en respectant scrupuleusement les doses indiquées par le fabricant.
- La stérilisation doit être réalisée conformément aux procédures validées. Si possible, utiliser des autoclaves avec vide simple ou fractionné et avec séchage sous vide. Il est également possible d'utiliser des chimiclaves.

Intensiv HygienicTray
Réf. HT3000

Modèles supplémentaires
Intensiv HygienicTray
Réf. HT100
Réf. HT200
Réf. HT300

IT

Descrizione del prodotto

- Smontabile in due singoli componenti
- Compatibile con tutti i supporti standard di sterilizzazione
- Posizionamento ideale dei 36 fori FG e 18 RA per una migliore presa degli strumenti
- Acciaio inox
- Dimensioni:
A x L x P: 30 x 150 x 43 mm

Indicazioni

- Organizzazione degli strumenti di routine per tutti i protocolli standard di trattamento.
- Sostegno degli strumenti durante il processo di sterilizzazione.
- Conservazione degli strumenti rotanti.

Consigli pratici per l'uso

- Per aprire il Tray sollevare il coperchio verso l'alto mantenendo saldamente la base.
- Durante l'apertura del Tray mantenere una posizione orizzontale per evitare la fuoriuscita degli strumenti.
- Chiudere il Tray premendo il coperchio verso il basso fino ad intendere un "click".
- In caso di allentamento del coperchio, rimuoverlo e pressare leggermente sulle estremità fino a raggiungere una sufficiente pressione.
- È opportuno procedere al prelievo degli strumenti tramite pinzetta sterile, per evitare la contaminazione crociata.

Manutenzione e sterilizzazione

- Per facilitare la pulizia, smontare completamente HygienicTray nei 2 singoli componenti (coperchio, supporto).
- HygienicTray è fornito non sterile: al primo impiego e subito dopo ciascun utilizzo deve essere disinfettato, pulito e sterilizzato.
- Separare HygienicTray da strumenti non in acciaio inossidabile, p.es. gomme e abrasivi.
- Se si procede a disinfezione per immersione è opportuno utilizzare unicamente soluzioni di pulizia/disinfezione che forniscano protezione contro la corrosione seguendo scrupolosamente le concentrazioni indicate dal produttore.
- La sterilizzazione deve avvenire secondo procedure validate. Se possibile, utilizzare autoclavi con vuoto singolo o frazionato e con asciugatura sottovuoto. Possono essere utilizzate anche le chimiclavi.

Intensiv HygienicTray
Ref. HT3000

Modelli supplementari
Intensiv HygienicTray
Ref. HT100
Ref. HT200
Ref. HT300

ES

Descripción del producto

- Desmontable en dos partes
- Compatible con todos los trays de esterilización
- Disposición ideal de las 36 perforaciones FG y las 18 perforaciones CA para asegurar un fácil manejo de los instrumentos
- Acero inoxidable
- Dimensiones:
A x L x A: 30 x 150 x 43 mm

Indicaciones

- Organización de los instrumentos rotatorios para los tratamientos estándares.
- Soporte de instrumentos durante el proceso de esterilización.
- Almacenaje de los instrumentos rotatorios.

Recomendaciones prácticas

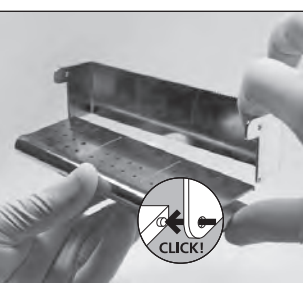
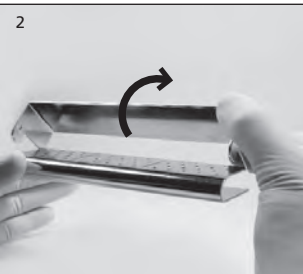
- Para abrir el tray, levantar la tapa hacia el arriba, manteniendo fija la base.
- Durante la apertura del tray, mantener una posición horizontal para evitar el derramamiento de los instrumentos.
- Cerrar el tray sujetando la tapa hacia abajo hasta oír un "click".
- En caso de aflojarse la tapa, quitarla de la base y presionar ligeramente sobre el extremo hasta alcanzar una presión adecuada.
- Para evitar cualquier contaminación cruzada, los instrumentos deben ser retirados del HygienicTray con pinzas desinfectadas.

Mantenimiento y esterilización

- Para una limpieza fácil, el Intensiv HygienicTray debe ser completamente desmontado (tapa, fondo).
- El Hygienic Tray se entrega no estéril: en el primer uso e inmediatamente después de cada uso, el HygienicTray debe desinfectarse, limpiarse y esterilizarse.
- Debe separarse el HygienicTray de los instrumentos que no sean de acero inoxidable, p.ej. las puntas de goma y de piedra abrasiva.
- Si se procede a la desinfección por inmersión, se utilizarán soluciones de limpieza y desinfección que confiera protección contra la corrosión, siguiendo escrupulosamente las concentraciones indicadas por el fabricante.
- La esterilización debe efectuarse según el procedimiento validado. Si es posible, utilice autoclaves con vacío único o fraccionado y con aclarado bajo vacío. Puede utilizarse también el quimioclave.

Intensiv HygienicTray
Ref. HT3000

Modelos adicionales
Intensiv HygienicTray
Ref. HT100
Ref. HT200
Ref. HT300



Intensiv
Swiss Dental Products

Intensiv SA
6926 Montagnola
Switzerland
Tel. +41 91 986 50 50
Fax +41 91 986 50 59
info@intensiv.ch
www.intensiv.ch

Intensiv HygienicTray HT300



IFU-2017/07/2017

DE

Produktbeschreibung

- Vollständig in zwei Teile zerlegbar
- Passend für das Standard-Steri-Tray
- Ideale Anordnung der 13 FG- und 5 RA-Bohrungen zur Entnahme der Instrumente
- Innoxstahl
- Dimensionen
H x B x T: 30 x 50 x 40 mm

Indikationen

- Das HygienicTray dient dem Zahnarzt als Unterstützung einer spezifischen Behandlungsindikation (z.B. Kons-Bohrerstände), sowie zur einfacheren Entnahme der Instrumente während der Behandlung und als Halterung während des Sterilisationsprozesses.

Empfehlungen für den praktischen Einsatz

- Um eine Crosskontamination zu vermeiden, sollten die Instrumente mittels desinfizierter Pinzette aus dem HygienicTray entnommen werden.

Pflege und Sterilisation

- Das Intensiv HygienicTray sollte komplett demontiert werden (Deckel und Sockel), um es leicht zu reinigen.
- Das HygienicTray wird unsteril in der Verpackung geliefert. Beim ersten Einsatz sowie unmittelbar nach jedem Gebrauch muss das HygienicTray desinfiziert, gereinigt und sterilisiert werden.
- Das HygienicTray ist von nicht aus Edelstahl bestehenden Instrumenten, wie z.B. Gummipolierern und Schleifsteinen, während der Sterilisation zu trennen.
- Wird mit Tauchbadesinfektion gearbeitet, sollte man nur Reinigungs- und Desinfektionslösungen verwenden, die gleichzeitig Korrosionsschutz bieten. Dabei sind die vom Hersteller angegebenen Konzentrationen genau einzuhalten.
- Die Sterilisation muss nach einem validierten Verfahren erfolgen. Nach Möglichkeit vor- oder nachevakuierte Autoklaven mit Vakuumtrocknung verwenden. Chemiklaven können ebenfalls verwendet werden.

Intensiv HygienicTray
Ref. HT300

Zusätzliche Modelle
Intensiv HygienicTray
Ref. HT100
Ref. HT200
Ref. HT3000

GB

Product description

- Fully dismantable in 2 parts
- Suitable for the standard sterilisation tray
- Ideal arrangement of the 13 FG and 5 RA perforations for easy access to the instruments
- Stainless steel
- Dimensions
H x L x W: 30 x 50 x 40 mm

Indications

- HygienicTray may be used as an organizer for a specific indication treatment, i.e. prep bur block. In addition, it enables an easier handling of the instruments during the treatment and provides a support during the sterilisation process.

Practical recommendations

- To avoid any cross contamination, use disinfected tweezers to take the instruments.

Maintenance and sterilisation

- To facilitate cleaning, dismantle the Intensiv HygienicTray completely (cover, instrument tray).
- The HygienicTray is supplied nonsterile. Prior to first use and immediately after each use, the HygienicTray must be disinfected, cleaned and sterilized.
- During the sterilisation keep the HygienicTray separate from non-stainless steel instruments, such as rubber polishers and abrasive stones.
- If disinfection by immersion is being used, it is important to use only cleaning/disinfection solutions that provide corrosion protection and strictly observe the concentrations recommended by the manufacturer.
- Sterilization must be performed with validated procedures. If possible, use a single-pulsed or fractionated vacuum autoclave and subvacuum drying. Chemiclave sterilizers may also be used.

Intensiv HygienicTray
Ref. HT300

Additional models
Intensiv HygienicTray
Ref. HT100
Ref. HT200
Ref. HT3000

FR

Description du produit

- Complètement démontable en 2 pièces
- Compatibles avec tous les plateaux de stérilisation
- Disposition idéale des 13 perforations FG et des 5 perforations CA pour une meilleure préhension des instruments
- Acier inoxydable
- Dimensions
H x L x L : 30 x 50 x 40 mm

Indications

- L'HygienicTray peut être utilisé comme support séquenceur des fraises pour une indication de traitement spécifique (p.ex. porte-fraise restauration). Il permet également une manipulation plus aisée des instruments pendant le traitement et fournit un support de stérilisation.

Conseils pratiques pour l'utilisation

- Afin d'éviter toute contamination croisée, les instruments doivent être retirés de l'HygienicTray au moyen d'une pince désinfectée.

Manipulation et stérilisation

- Pour un nettoyage aisé, démonter complètement l'HygienicTray (couverture, socle).
- L'HygienicTray est fourni non stérile. Lors de la première utilisation et immédiatement après chaque utilisation, il doit être désinfecté, nettoyé et stérilisé.
- Séparer l'HygienicTray des instruments qui ne sont pas en acier inoxydable, p.ex. les pointes en silicone et en pierre abrasive.
- Si l'HygienicTray est désinfecté par immersion, il convient d'utiliser uniquement des solutions de nettoyage/désinfectantes anti-corrosives en respectant scrupuleusement les doses indiquées par le fabricant.
- La stérilisation doit être réalisée conformément aux procédures validées. Si possible, utiliser des autoclaves avec vide simple ou fractionné et avec séchage sous vide. Il est également possible d'utiliser des chemiclaves.

Intensiv HygienicTray
Réf. HT300

Modèles supplémentaires
Intensiv HygienicTray
Réf. HT100
Réf. HT200
Réf. HT3000

IT

Descrizione del prodotto

- Smontabile in due singoli componenti
- Compatibile con tutti i supporti standard di sterilizzazione
- Posizionamento ideale dei 13 fori FG e 5 RA per una migliore presa degli strumenti
- Acciaio inox
- Dimensioni
A x L x P: 30 x 50 x 40 mm

Indicazioni

- HygienicTray è un accessorio indispensabile nello studio dentistico ben strutturato, come sostegno per specifiche indicazioni di trattamento (es.: tray per la Conservativa), per la presa semplificata degli strumenti durante il trattamento e come supporto portafresero durante il processo di sterilizzazione.

Consigli pratici per l'uso

- È opportuno procedere al prelievo degli strumenti tramite pinzetta sterile, per evitare la contaminazione crociata.

Manutenzione e sterilizzazione

- Per facilitare la pulizia, smontare completamente HygienicTray nei 2 singoli componenti (coperchio, supporto).
- HygienicTray è fornito non sterile: al primo impiego e subito dopo ciascun utilizzo deve essere disinfettato, pulito e sterilizzato.
- Separare HygienicTray da strumenti non in acciaio inossidabile, p.es. gommini e abrasivi.
- Se si procede a disinfezione per immersione è opportuno utilizzare unicamente soluzioni di pulizia/disinfezione che forniscano protezione contro la corrosione seguendo scrupolosamente le concentrazioni indicate dal produttore.
- La sterilizzazione deve avvenire secondo procedure validate. Se possibile, utilizzare autoclavi con vuoto singolo o frazionato e con asciugatura sottovuoto. Possono essere utilizzate anche le chemiclavi.

Intensiv HygienicTray
Ref. HT300

Modelli supplementari
Intensiv HygienicTray
Ref. HT100
Ref. HT200
Ref. HT3000

ES

Descripción del producto

- Desmontable en dos partes
- Compatible con todos los trays de esterilización
- Disposición ideal de las 13 perforaciones FG y las 5 perforaciones CA para asegurar un fácil manejo de los instrumentos
- Acero inoxidable
- Dimensiones
A x L x A: 30 x 50 x 40 mm

Indicaciones

- El HygienicTray es una fresero para indicaciones específicas de tratamiento (p.ej. fresero para restauración). También permite un manejo más fácil de los instrumentos durante el tratamiento y suministra un soporte durante el proceso de esterilización.

Recomendaciones prácticas

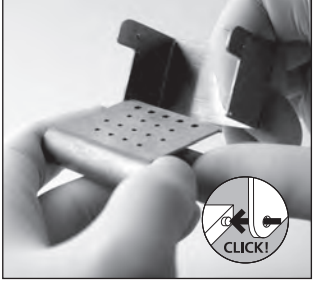
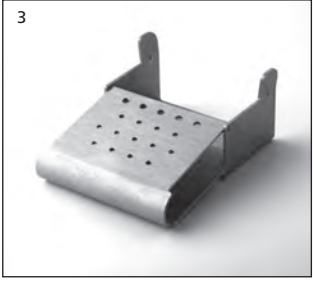
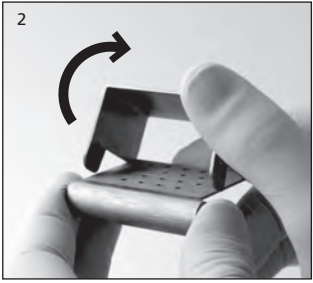
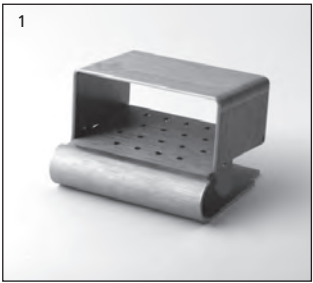
- Para evitar cualquier contaminación cruzada, los instrumentos deben ser retirados del HygienicTray con pinzas desinfectadas.

Mantenimiento y esterilización

- Para una limpieza fácil, el Intensiv HygienicTray debe ser completamente desmontado (tapa, fondo).
- El Hygienic Tray se entrega no estéril: en el primer uso e inmediatamente después de cada uso, el HygienicTray debe desinfectarse, limpiarse y esterilizarse.
- Debe separarse el HygienicTray de los instrumentos que no sean de acero inoxidable, p.ej. las puntas de goma y de piedra abrasiva.
- Si se procede a la desinfección por inmersión, se utilizarán soluciones de limpieza y desinfección que confiera protección contra la corrosión, siguiendo escrupulosamente las concentraciones indicadas por el fabricante.
- La esterilización debe efectuarse según el procedimiento validado. Si es posible, utilice autoclaves con vacío único o fraccionado y con aclarado bajo vacío. Puede utilizarse también el quimioclave.

Intensiv HygienicTray
Ref. HT300

Modelos adicionales
Intensiv HygienicTray
Ref. HT100
Ref. HT200
Ref. HT3000



Intensiv SA
6926 Montagnola
Switzerland
Tel. +41 91 986 50 50
Fax +41 91 986 50 59
info@intensiv.ch
www.intensiv.ch